

بيان مورد لنهاية العام

تقوم شركة إكسون موبيل⁽¹⁾ بشكل منتظم بإجراء مراجعة لممارساتها التجارية وممارسات الشركات التابعة لها وكجزء من عملية المراجعة فحن نعتقد أنه من المهم التوافق مع توقعات اكسون موبيل لموردي بضائنا والخدمات من أجل التطبيق المناسب لفعاليات الأعمال مع أو بالنيابة عن إكسون موبيل وحسب توجيهات سياسة أداب المهنة طويلة الأمد وسياسات أخرى لمعايير السلوك المهني لدينا فان هدفنا الرئيسي هو ضمان تطبيق أعمالنا بما يتوافق مع أعلى المعايير وبالمقابل نحن نتوقع من موردينا الالتزام بمعايير مشابهة علما أن معايير إكسون موبيل تغطي السلامة وإحالة العقود والسلوك المهني الشخصي والامتثال لجميع القوانين المطبقة ورقابة داخلية دقيقة والتوثيق المناسب وإعداد التقارير الخاصة بجميع التعاملات.

وكما ورد في توقعات موردي شركة إكسون موبيل فمن المتوقع أساساً بأن شركة إكسون موبيل ومورديها سوف يقومون بالامتثال لجميع القوانين المطبقة وبأن جميع التسويات المالية والتقارير وصياغة الفواتير ستعكس بشكل صحيح التعاملات التجارية فيما بيننا. ونتوقع على وجه الخصوص الامتثال لقوانين مكافحة الفساد والاحتيال الأمريكية وكل دولة أخرى تستضيف عملياتنا حيث يمنع على أي شخص في إكسون موبيل أن يطلب من مؤسستك القيام بأي إجراء نيابة عنا وهو ما يتعارض مع القوانين المعمول بها أو سياسات إكسون موبيل بما في ذلك سياساتنا الخاصة بمكافحة الفساد والاحتيال وكما ويمنع أي موظف أو مورد من إكسون موبيل القيام بتسديد دفعات غير سليمة وتشمل على دفعات تسهيل لاي موظف أو مسؤول أو وكيل أو أية وكالة حكومية؛ جهة تجارية أو فرد القيام بفعالية أو أعمال تجارية خاصة بشركة إكسون موبيل.

ومن المعايير الأساسية الأخرى في سياستنا تقديم واستلام الهدايا والترفيه. ومن المتوقع أن تقوم الجهات التي تعمل مع أو بالنيابة عن إكسون موبيل بالحكم الجيد في كل حالة حيث يجب أن لا يؤدي تقديم الهدايا والترفيه إلى خلق ميزة غير مشروعة علما أن موظفينا مقبدين فيما يتعلق استلام هدايا أو خدمات تتجاوز القيمة الرمزية أو الحصول على الترفيه المتكرر أو المفرط من الأفراد أو الشركات أو المؤسسات التي تقوم بأعمال تجارية أو تسعى للقيام بأعمال تجارية معنا. وفي الوقت الذي لا نتصور، على نحو مماثل، أن يتم تقديم أي هدايا لأطراف ثالثة فيتوجب عليك الحذر في المناسبات النادرة حيث قد تقدم هدايا مناسبة أو ترفيه لأطراف ثالثة عند القيام بأعمال تجارية بالنيابة عن إكسون موبيل. وإذا لم تكن قد فعلت ذلك فيرجى التأكد من اعتماد إجراءات وقائية كافية ولديك سياسات وإجراءات و/أو ضوابط جاهزة لضمان أن الفعاليات التي تقوم بها المتعلقة بالمعاملات التجارية والتعاملات مع المسؤولين من الحكومة تخضع بشكل كامل لقوانين مكافحة الفساد المطبقة وتوقعات إكسون موبيل المشار إليها أعلاه.

لدى شركة إكسون موبيل العديد من الشركات التابعة والكثير منها تحمل اسما يتضمن إكسون موبيل وإكسون وإسو وموبيل. ولاغراض التبسيط في هذا البيان فان المصطلح القصير "إكسون موبيل" يستخدم في هذا البيان للإشارة إلى مجموعة من الشركات أو شركات تابعة لإكسون موبيل. وبالنسبة لجميع هذه الخيارات فقد نستخدم مفردات وفق سياقها المناسب وقد لا يشخص الإبلاغ عن العلاقات والجهات القانونية أو العلاقات ضمن الجهات القانونية.

لا يوجد في هذه المادة ما يهدف إلى تجاوز عزل الشركة عن الجهات المحلية. إن علاقات العمل التي تمت مناقشتها في هذا البيان لا تمثل بالضرورة صلة تبليغ ولكن من الممكن أن تعكس توجيهه وظيفي أو إشراف أو علاقة خدمات.

تلتزم إكسون موبيل بتوفير بيئة عمل سليمة وصحية وإنتاجية لموظفينا والمقاولين وجميع من يدخل إلى ممتلكات ومواقع ومنشآت شركة إكسون موبيل علما أن توقعات إكسون موبيل هي أن يكون لديك وأن تنفذ سياسة الكحول والمخدرات ليلبي الحد الأدنى من المتطلبات المنصوص عليها في الاتفاق. يجب أن تتضمن على العناصر الخاصة ببرنامج مقاول مقبول ، بلا حصر ، على ما يأتي :

- (1) حظر أو حيازة أو بيع أو تصنيع أو توزيع أو إخفاء أو نقل أية مادة محظورة في مباني الشركة (بما في ذلك الوقت خارج الخدمة) لاستخدام موظفي المقاول والتي من الممكن أن تتضمن الكحول والعقاقير المسببة للإعاقة المستخدمة دون وصفة طبية أو بطريقة تتنافى مع وصفة طبية أو توجيهات الاستخدام مثل بعض الأدوية ذات وصفة طبية أو الأدوية التي يتم تناولها دون وصفة طبية أو الأدوية العشبية.
- (2) حظر أي (1) أدوات لها علاقة بالمخدرات أو الكحول تستخدم أو مصممة لتستخدم في الاختبار أو التغليف أو التخزين أو الحقن أو الاستنشاق أو إدخال مواد محظورة لجسم الإنسان (2) أدوات أو مواد تستخدم أو مصممة للاستخدام أو التخفيف أو كبدل أو تزييف أي عينة اختبار كحول أو مخدرات أو تسبب عرقلة عملية اختبار الكحول أو المخدرات.
- (3) تسريح موظفي المقاول من عمل الشركة بداعي عدم الامتثال لأي جانب من جوانب برنامج المقاول أو المتطلبات المنصوص عليها في حظر الكحول والمخدرات في الاتفاقية.
- (4) الالتزام بالامتثال بالقوانين والضوابط النافذة الخاصة بالمخدرات والكحول.

وبخصوص مجموعة اختبار الكحول والمخدرات (بما في ذلك فحص وتأكيد مستويات القطع) – إن وجدت – المحددة في حظر الكحول والمخدرات في اتفاقيتكم مع شركة إكسون موبيل، فيجب اتباع ما يلي:

- (أ) فيما يتعلق بالاتفاقيات المتضمنة حظر الكحول والمخدرات والتي تتطلب إجراء فحص للكحول والمخدرات كحد أدنى فيجب أن تكون متوافقة مع مجموعة الولايات المتحدة، من الممكن أن تختار استخدام (1) لائحة تتوافق مع لائحة المخدرات الخاصة بالولايات المتحدة، (2) لائحة تتجاوز لائحة المخدرات الخاصة بالولايات المتحدة أو (3) لائحة المخدرات الخاصة بإكسون موبيل باستثناء مدى استباق أي من هذه القوائم بموجب القانون المحلي.
- (ب) بالنسبة للاتفاقيات التي تتضمن عرض الكحول والمخدرات تتطلب أن يتم إجراء فحص للكحول والمخدرات كحد أدنى أن تتطابق مع لجنة إكسون موبيل، من الممكن أن تختار استخدام (1) مجموعة إكسون موبيل أو (2) مجموعة تتجاوز مجموعة إكسون موبيل (بما في ذلك مستويات الفحص والتأكيد) باستثناء مدى تغيير أي من هذه اللوائح بقانون محلي.

غُرِضت هذه المعلومات بغية توضيح اللغة المعنية المستعملة في اتفاقياتكم النافذة من غير أن تشكل أي التزام تعاقدي إضافي. يجب فهم المفردات التي كتبت بالأحرف الكبيرة (بالانكليزية) كذلك المعرفة في الحظر المذكور في العرض A&D المعني.

على الرغم من أنه قد يتم تنظيمك خارج الولايات المتحدة فإنه من الضروري عند تقديم السلع والخدمات إلى شركات تابعة لشركة إكسون موبيل في جميع أنحاء العالم عدم التعامل مع أي جهات أو منظمات أو أشخاص أو مركبات لا يمكن لشخص من الولايات المتحدة التعامل معها بحيث لا يمكن تقديم أي سلع أو خدمات لشركة إكسون موبيل لا يمكن لشخص من الولايات المتحدة التعامل معها مثل السلع المصنعة أو المستخرجة من دولة تخضع لعقوبات الولايات المتحدة بشكل شامل. الدول والأقاليم التي تخضع حالياً للعقوبات الأمريكية الشاملة هي شبه جزيرة القرم وكوبا وإيران وكوريا الشمالية وسوريا وكما تفرض الولايات المتحدة عقوبات شاملة على الأشخاص والجهات والمركبات في قائمة مكتب مراقبة الأصول الأجنبية التابع لوزارة الخزانة الأمريكية الخاصة بالمواطنين المعينين خصيصاً والأشخاص المحظورين (SDN) بما في ذلك أية جهات أو مركبات مملوكة بشكل مباشر أو غير مباشر بشكل فردي أو بالمجمل بنسبة 50% أو أكثر من قبل واحد أو أكثر من الأشخاص المحظورين وكما تفرض عقوبات محدودة أكثر على روسيا وفنزويلا. نحن نتوقع منكم أن تكون على وعي تام فيما يتعلق بالعقوبات المطبقة وضوابط التصدير بما في ذلك عقوبات الاتحاد الأوروبي المعنية وعقوبات أخرى مطبقة وضوابط تصدير. و فيما يتعلق بتقديم السلع والخدمات للشركات التابعة لشركة إكسون موبيل في جميع أنحاء العالم، فإننا نتوقع منكم عدم التعامل مع أي جهة تم فرض عقوبات عليها أو تقديم أي سلع وخدمات لإكسون موبيل لا يمكن لشخص من الولايات المتحدة التعامل معها. إذا كان لديكم أية أسئلة بخصوص الجهات أو المنظمات أو الأشخاص أو المركبات المفروض عليها عقوبات، يرجى استشارة محامي لديه خبرة في مثل هذه الأمور.

تقوم إكسون موبيل بتوسيع موارد هائلة لحماية بياناتنا والتي تشمل على الدفاع عن شبكة شركتنا من مخاطر القرصنة الإلكترونية المتزايدة وإدارة المعلومات الشخصية داخلياً وفق الضوابط. إن الرسالة الحالية تعزز توقعات إكسون موبيل من إنك ستتخذ الخطوات المناسبة لحماية المعلومات (الالكترونية والمطبوعة) ونظم المعلومات الواقعة تحت إدارتك من المخاطر الجديدة أو النامية. عليك الحفاظ على مقاييس حماية المعلومات وأمن الكتروني مناسب على أساس التوجيه المهني وأفضل الممارسات.

إذا كانت هناك ظروف - حيث تشك - إن فيها خطر على معلومات إكسون موبيل عرضة للخطر، فعليك إبلاغنا بمثل هذه الظروف فوراً. يرجى التواصل مع شركة إكسون موبيل إذا كانت لديك أية شكوك حول إذا ما كان البريد الإلكتروني يدعي بأنه من شركة إكسون موبيل هو في الواقع من شركتنا. وكما نطلب منك أيضاً أن تقيم دورات تدريبية لكوادرك حول الأمن الإلكتروني والتي تشمل على التدريب على التأهب لهجمات الأمن



الإلكتروني التي تعتمد على عدم الانتباه الشخصي مثل هجمات "الاحتيايل" أو رسائل بريد الكتروني أخرى مشبوهة تتضمن مرفقات أو روابط من المحتمل أن تضر أنظمة الحاسوب.

تتبنى العديد من الدول حول العالم قوانين حماية المعلومات أو خصوصية البيانات والتي تنظم عملية جمع ومعالجة البيانات بما في ذلك المعلومات الشخصية علما أن هذه القوانين لا تتعامل فقط مع كيفية جمع وتخزين مثل هذه المعلومات بل أيضا الغرض (الأغراض) التي تستخدم من أجلها. بالإضافة إلى ذلك، يوجد في العديد من الدول قيود معينة على كيفية نقل المعلومات الشخصية عبر الحدود الوطنية وإلى أطراف ثالثة.

تلتزم إكسون موبيل بحماية المعلومات الشخصية الخاصة بموظفيها والمتعاقدين والموردين والعملاء وأطراف ثالثة أخرى تتعامل معها. وإذا لم تكن قد فعلت ذلك بعد فيرجى اتباع ضمانات كافية للحفاظ على جميع البيانات المستخدمة بمقتضى اتفاقيتك مع شركة إكسون موبيل وضمان توفير إدارتك وسيطرتك مع حفظ الأدوات للتأكد من الامتثال مع قوانين خصوصية المعلومات النافذة.

وكما نطلب منك البقاء في حالة تأهب لإمكانية حصول وساطة معلومات غير قانونية بحيث يقوم أشخاص بالتواصل مع موردين يقومون بتقديم معلومات سرية والتي يتم استخدامها للحصول على الأعمال من خلال فساد عملية المناقصة التنافسية حيث يعتبر مثل هذا التصرف غير قانوني ونحن نطلب الإبلاغ عند حصول شيء من هذا القبيل.

إن من مسؤوليتكم الإبلاغ عن التوقعات المذكورة في الفقرات السابقة لجميع المقاولين الثانويين العاملين معكم في مشاريع أو مواقع شركة إكسون موبيل.

وأخيرا يجب أن تكون جميع البيانات المالية كاملة ومسجلة بشكل دقيق وأن تعكس فواتير شركة إكسون موبيل الأسعار بشكل دقيق وشروط الدفع وأحكام أخرى كما ورد في العقد الموقع معنا.

نحن ملتزمون بأن العقود وغيرها من الإحالات الأخرى تتم بشكل عادل حيث نشجعكم على التواصل معنا إذا كنتم على علم بأية ممارسات لا تتوافق مع هذه المعايير أو إذا كان لديكم أية مخاوف بهذا الخصوص.

ومن أجل توعية وفهم أفضل لمعايير الأعمال لدينا فنحن نقدر لكم لفت انتباه جميع الأشخاص في منظماتكم الذي لديهم عقود عمل معنا أو الشركات التابعة لنا لهذا البيان. إذا كانت لديكم أية استفسارات أو مخاوف بخصوص تطبيق معايير الأعمال هذه يرجى إعلامنا من خلال التواصل مع مشرفي الضوابط لدينا للمنطقة المطبقة*.

المنطقة - الدولة	مشرف الضوابط	عنوان البريد الإلكتروني	رقم الهاتف
الأمريكتين - الكل	كلاوديو كوزي	claudia.g.cozzi@exxonmobil.com	+5491165592929
أوروبا - الكل	أدهم أباطة	adham.abaza@exxonmobil.com	+420221459499
أفريقيا - الكل	أكان إبييكو	akaninyene.s.ibekwe@exxonmobil.com	+23412801100;ext=26666
ماليزيا - AP	هيلين بونيا	helen.c.ponniah@exxonmobil.com	+60348153238
AP - Australia/PNG	Panunee Pariyawong	panunee.piriyawong@exxonmobil.com	+6624075500
اندونيسيا - AP	ديماس كوسومو هابسورو	dimas.i.kusumohapsoro@exxonmobil.com	+62215740707;ext=12279
AP - Sakhalin	ألكسندرا سيدنيكوف	alexandra.p.sitdikova@exxonmobil.com	+74242677326;ext=7326
AP - Thailand	Sasithorn Pruegsachaiyaporn	sasithorn.pruegsachaiyaporn@exxonmobil.com	+6624078451
AP - Rest of AP	ثدتوان أوتاسورادي	thadtawan.uttasuradee@exxonmobil.com	+6621638988

* بدلا من ذلك، يمكن التواصل مع إكسون موبيل عن طريق "الخط الساخن" إما على الرقم 1.800.963.9966 (داخل الولايات المتحدة) أو 001.972.444.1990 (إجراء مكالمة خارج الولايات المتحدة).